



## LIFE IS STRANGE DUST

Originally published in the English language  
by Titan Publishing Group, Ltd. under the title  
Life is Strange. Dust  
WWW.TITAN-COMICS.COM

РЕДАКТОР  
ТОЛЛИ МЭГГЗ

СТАРШИЙ ДИЗАЙНЕР  
ЭНДРЮ ЛЮН

ВЕДУЩИЙ РЕДАКТОР МАРТИН ИДЕН

АРТ-ДИРЕКТОР ОЗ БРАУН

СТАРШИЙ РУКОВОДИТЕЛЬ  
ПРОИЗВОДСТВА ДЖЕКИ ФЛУК

РУКОВОДИТЕЛЬ ПРОИЗВОДСТВА ПИТЕР ДЖЕЙМС

ПОМОЩНИК РУКОВОДИТЕЛЯ  
ПРОИЗВОДСТВА РИАННОН РОЙ

МЕНЕДЖЕР ПО ПРОДАЖАМ  
И РАСПРОСТРАНЕНИЮ СТИВ ТОТХИЛЛ

ПОМОЩНИК МАРКЕТОЛОГА ЧАРЛИ РАСПИН  
СТАРШИЙ БРЕНД-МЕНЕДЖЕР КРИС ТОМПСОН

СТАРШИЙ СПЕЦИАЛИСТ ПО СВЯЗЯМ  
С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ УИЛЛ О'МУЛЛАН

СПЕЦИАЛИСТ ПО СВЯЗЯМ  
С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ ИМОДЖЕН ХАРРИС  
ПОМОЩНИК РУКОВОДИТЕЛЯ ПО РЕКЛАМЕ  
И МАРКЕТИНГУ БЕЛЛА ХОЙ

МЕНЕДЖЕР ПО РЕКЛАМЕ МИШЕЛЬ ФЭЙРЛАМ  
ДИРЕКТОР ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ ДЖЕННИ БОЙС  
ВЫПУСКАЮЩИЙ МЕНЕДЖЕР ДЭРРИЛ ТОТХИЛЛ  
РУКОВОДИТЕЛЬ ПРОЕКТА ЛИ БОЛЧ  
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР ВИВИАН ЧЕН  
ИЗДАТЕЛЬ НИК ЛАНДАУ

УДК 821.111-312.9  
ББК 84(7Coe)-44  
В41

Вичели, Эмма.

В41 Life is Strange. Пыль : [графический роман] / Эмма Вичели, Клаудия Леонарди; перевод с английского  
Зоя Томилина. — Москва : Издательство АСТ, 2019. — 112 с. — (Life is Strange).

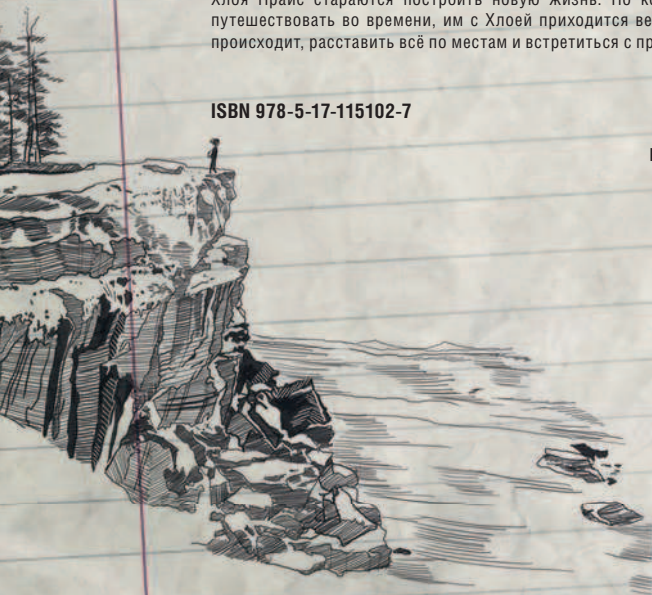
ISBN 978-5-17-115102-7

Новая история вселенной «Life is Strange» разворачивается после одной из возможных концовок игры. Спустя год после травмирующих событий, связанных с ураганом в Аркадии Бэй, Макс Колфилд и её лучшая подруга Хлоя Прайс стараются построить новую жизнь. Но когда Макс начинает неосознанно и неконтролируемо путешествовать во времени, им с Хлоей приходится вернуться туда, откуда всё началось, чтобы понять, что происходит, расставить всё по местам и встретиться с призраками прошлого!

ISBN 978-5-17-115102-7

УДК 821.111-312.9  
ББК 84(7Coe)-44

LIFE IS STRANGE © Square Enix 2019. All Rights Reserved.







# LIFE IS STRANGE

— ПЫЛЬ —

СЦЕНАРИЙ  
ЭММА ВИЧЕЛИ

ХУДОЖНИК  
КЛАУДИЯ ЛЕОНАРДИ

ЦВЕТ  
АНДРЕА ИЦЦО

ЛЕТТЕРИНГ  
РИЧАРД СТАРКИНГС И ДЖИММИ  
БЕТАНКУРТ ИЗ COMICRAFT

ОРИГИНАЛЬНАЯ ИСТОРИЯ  
И ПЕРСОНАЖИ  
РАУЛЬ БАРБЕТ, ЖАН-ЛЮК КАНО  
И МИШЕЛЬ КОХ



Издательство АСТ  
Москва



РАНЕЕ...



«Всё, что я посеяла, — это смерть и разрушения».  
«Ну и хер с ним! Тебе была дарована эта сила.  
Ты не просила о ней. И ты спасла меня».



«Хлоя, я не могу принять это решение!»  
«Нет, Макс. Только ты и можешь».



«Сейчас для меня важна только ты».



«Я не променяю тебя».







«Я такая эгоистка. В отличие от моей мамы...»



«Даже мой... отчим не заслужил смерти.»



«Макс, на этой неделе ты наконец-то вернулась ко мне и подарила мне свою любовь, свою дружбу.»



«Может, Аркадия Бэй просто хочет, чтобы её оставили в покое...»

Юная студентка-фотограф Макс Колфилд таинственным образом получает дар перематывать время и оказывается втянутой в тёмные секреты города Аркадия Бэй. Она использовала свои необычные способности, чтобы возродить отношения с подругой детства, Хлоей Прайс, и предать суду людей, которые убили ближайшую подругу Хлоя, Рейчел Эмбер. Однако сила Макс дорого ей обоилась: если она не позволит случиться событиям основной временной линии, в которой Хлоя умирает от пулевого ранения, весь город будет уничтожен ураганом, который случается лишь раз в поколение. При одном развитии событий Макс решает спасти Хлою, принеся в жертву Аркадию Бэй. Это одна из версий того, что произошло дальше, среди бесконечного множества вариантов...



# ЧАСТЬ ПЕРВАЯ





A person with short brown hair, wearing a green shirt, is sitting on a bench in a field. The field is filled with many blue butterflies of various sizes. In the background, there are some plants and a path. The scene is framed by a dense border of blue butterflies.

Теория хаоса. Эффект бабочки.

Как ни назови, суть одна:  
взмахнувшая крылом бабочка  
в Бразилии может вызвать  
ураган в Техасе.

В детстве я часто гадала:  
если бы бабочка **знала**, что  
делает и какие разрушения  
несёт... продолжила бы  
она лететь?

Какое-то время я думала,  
что знаю ответ. Я стала  
причиной и эффектом.  
Я была хаосом крыльев  
бабочки, пока...  
не остановилась.

Но потом  
я узрела правду...

Я — не бабочка.  
И никогда ей не была.

Я была лишь частичкой  
пыли, которую закружило  
от взмахов её крыльев...  
как и всё остальное.



Сэтл, 2014 г.

НУ И НУ,  
МАКСИ-МАКС,  
ФОТКИ ПРОСТО  
ЗАШИБИСЬ.

ПИКСИ,  
ТВОЁ «МАКСИ-  
МАКС» ЗВУЧИТ,  
КАК НАЗВАНИЕ  
ХОЗТОВАРА.

ТЫ  
ЗАСЛУЖИВАЕШЬ  
БОЛЬШЕ ОДНОГО  
СЛОГА В ИМЕНИ. ТОЛЬКО  
ГЛАНЬ, КАК КРУТО  
МЫ ТУТ ПОЛУЧИЛИСЬ!  
ТАММИ ПРОСТО  
УЛЁТНАЯ.

ЭТО  
И БЕЗ ФОТОК  
ВИДНО.

ВОТ-ВОТ.  
РЕБЯТ, ВЫ КРУТЫ  
И БЕЗ МОИХ  
ФОТОГРАФИЙ.  
НО СПАСИБО, ЧТО  
ДАЛИ МНЕ ВАС  
ПОСНИМАТЬ.

ЭТО...  
ЭТО ПРОСТО  
ФОТОГРАФИИ.

ТАЛАНТЛИВАЯ  
И СКРОМНАЯ.  
БУЭ. НАДО СКАЗАТЬ,  
ДИЗАЙН ЛОГОТИПА  
У ХЛОИ ОТЛИЧНО  
ВЫШЕЛ.

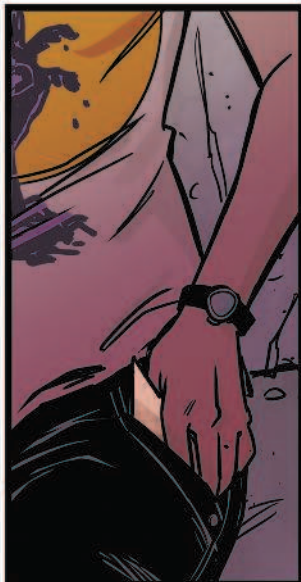
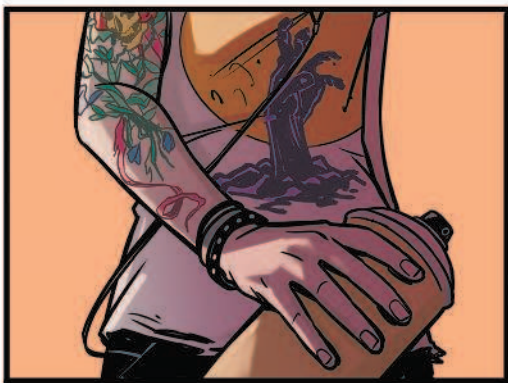
ПФФ, БУДО  
ЭТО МЫ ТЕБЕ  
ОДОЛЖЕНИЕ  
СДЕЛАЛИ. ТОЛЬКО  
ПОСМОТРИ...

...У ТЕБЯ  
КАК БУДО  
СУПЕРСИЛА.

ТОЧНО!  
КСТАТИ, ГДЕ  
ХЛОИ?

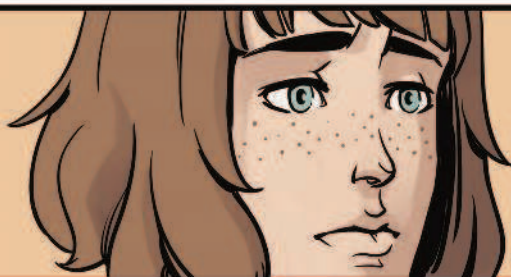
НАДЕЮСЬ,  
НЕ ТЕЛИК  
СМОТРИТ.







НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ ПРОЙДЁТ СЛУЖБА, ПОСВЯЩЁННАЯ ГОДОВЩИНЕ ТОГО ДНЯ, КОГДА ПО АРКАДИИ БЭЙ ПРОНЁСЁСЯ УРАГАН, КОТОРЫЙ УНИЧОЖИЛ ДОМА, ПРЕДПРИЯТИЯ И ЖИЗНИ ЛЮДЕЙ.



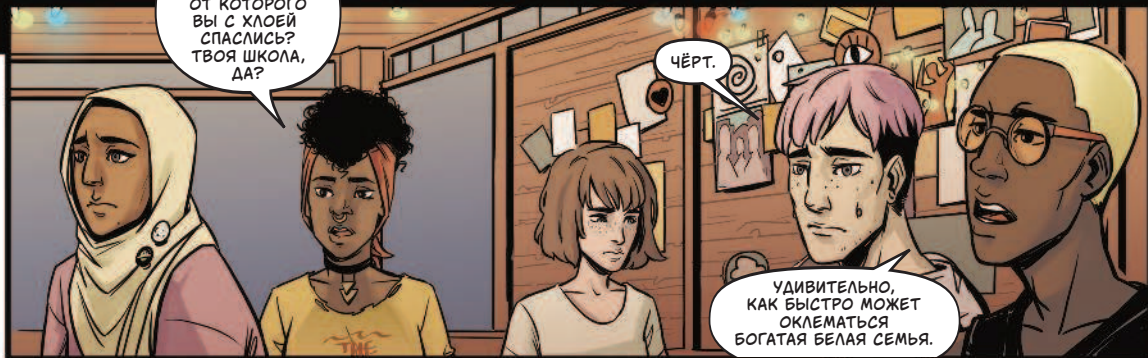
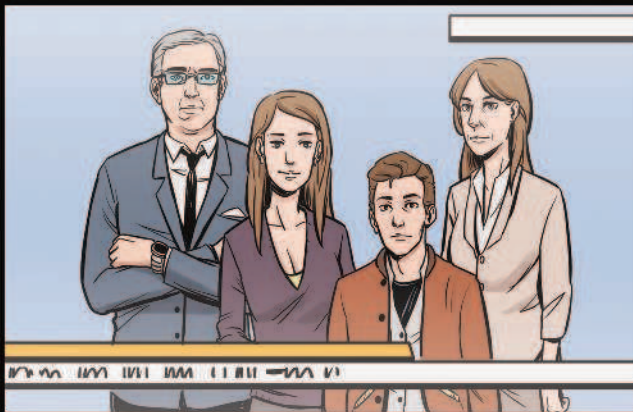
СЕМЬЯ ПРЕСКОТТОВ, ПОТЕРЯВШАЯ СЫНА НЕЙТАНА ВО ВРЕМЯ БУРИ, НАДЕЕТСЯ, ЧТО ЭТА ПОМИНАЛЬНАЯ СЛУЖБА ДАСТ ЛЮДЯМ ВОЗМОЖНОСТЬ ПОПРОЩАТЬСЯ СО СВОИМИ БЛИЗКИМИ.

ПРЕСКОТТЫ И ИХ ФОНД ВНЕСЛИ КРУПНОЕ ПОЖЕРТВОВАНИЕ НА ГУМАНИТАРНУЮ ПОМОЩЬ И ВОССТАНОВЛЕНИЕ АРКАДИИ БЭЙ.

НА УТРЕННЕЙ ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИИ ШОН ПРЕСКОТТ ПРОКОММЕНТИРОВАЛ ТРАГЕДИЮ...

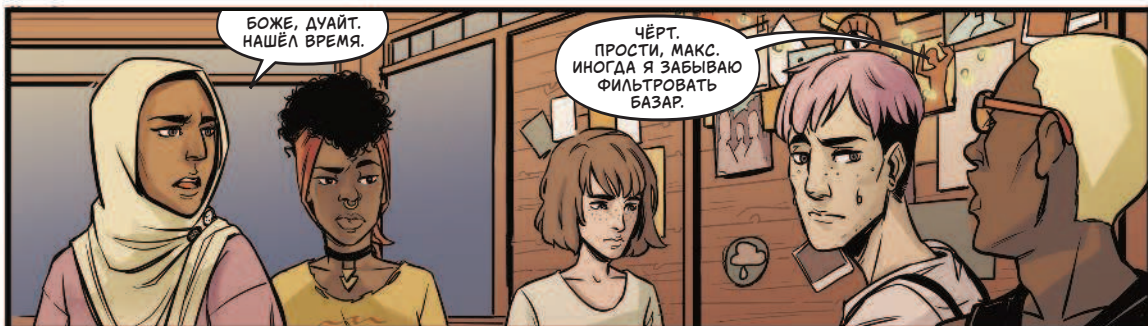
«ВСЕ МЫ ПОТЕРЯЛИ МНОГОЕ, И НИКОГДА НЕ СМОЖЕМ ЭТО ВЕРНУТЬ. НА ВОССТАНОВЛЕНИЕ ГОРОДА ПОТРЕБУЕТСЯ МНОГО ЛЕТ, НО МЫ СЧИТАЕМ ВАЖНЫМ СОБРАТЬСЯ ГОД СПУСТЯ И ПОЧИТИТЬ ПАМЯТЬ ПОГИБШИХ».

БЛЯ, МАКС... ЭТО ЖЕ ТОТ ШТОРМ, ОТ КОТОРОГО ВЫ С ХЛОЕЙ СПАСЛИСЬ? ТВОЯ ШКОЛА, ДА?



ЧЁРТ.

УДИВИТЕЛЬНО, КАК БЫСТРО МОЖЕТ ОКЛЕМАТЬСЯ БОГАТАЯ БЕЛАЯ СЕМЬЯ.



БОЖЕ, ДУАЙТ. НАШЁЛ ВРЕМЯ.

ЧЁРТ. ПРОСТИ, МАКС. ИНОГДА Я ЗАБЫВАЮ ФИЛЬТРОВАТЬ БАЗАР.



